

**ENGLISH: PAGE 1**  
**FRANÇAISE : PAGE 25**

## Manual de Instrucciones

## Sierra Caladora



MODELO  
548

### **IMPORTANTE**

*Asegúrese de que la persona que va a usar esta herramienta lea cuidadosamente y comprenda estas instrucciones antes de empezar a operarla.*

Para obtener más información  
sobre Porter-Cable,  
visite nuestro sitio web en:

<http://www.porter-cable.com>

**PORTER-CABLE**  
PROFESSIONAL POWER TOOLS

La placa de Modelo y de Número de Serie está localizada en la caja principal de la herramienta. Anote estos números en las líneas de abajo y guárdelos para su referencia en el futuro.

Número de modelo \_\_\_\_\_

Tipo \_\_\_\_\_

Número de serie \_\_\_\_\_

Número de parte 903548 - 05-10-02

**⚠ ADVERTENCIA: CIERTO POLVO GENERADO POR EL LIJADO, ASERRADO, AMOLADO Y TALADRADO MECÁNICOS, Y POR OTRAS ACTIVIDADES DE CONSTRUCCIÓN,** contiene agentes químicos que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estos agentes químicos son:

- Plomo de pinturas a base de plomo,
- Sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como por ejemplo máscaras antipolvo que estén diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

## **NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES**

**⚠ ADVERTENCIA: lea y comprenda todas las siguientes instrucciones.** El no seguir las siguientes instrucciones puede resultar en un choque eléctrico, en un incendio y/o en una herida personal.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### **EL ÁREA DE TRABAJO**

- 1. Mantenga su espacio de trabajo limpio y bien iluminado.** Los bancos desordenados y las áreas oscuras invitan las heridas.
- 2. No opere las herramientas eléctricas en un ambiente explosivo, como en la presencia de los líquidos inflamables, los gases inflamables o el polvo inflamable.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- 3. No admita a los espectadores, a los niños ni a los visitantes cuando esté operando una herramienta eléctrica.** La distracción le puede causar perder el control.

### **LA SEGURIDAD ELÉCTRICA**

- 1. Las herramientas conectadas a tierra deben enchufarse en un tomacorriente instalado y conectado a tierra adecuadamente de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas. Nunca quite el terminal de conexión a tierra ni modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador. Consulte a un electricista competente si tiene dudas sobre si el tomacorriente está conectado a tierra adecuadamente.** Si las herramientas tienen problemas eléctricos de funcionamiento o se averían, la conexión a tierra proporciona un camino de baja resistencia para alejar la electricidad del usuario.
- 2. Evite el contacto con las superficies que tiene conexión a tierra como la tubería, los radiadores, las estufas y los refrigeradores.** Si su cuerpo tiene una conexión a tierra aumenta la posibilidad de que usted reciba un choque eléctrico.
- 3. No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia ni a las condiciones mojadas.** La entrada del agua a la herramienta aumenta la posibilidad de que usted reciba un choque eléctrico.
- 4. No maltrate el cable. Nunca lleve la herramienta por el cable eléctrico ni lo desconecte de un tirón del tomacorriente. No deje que el cable eléctrico se acerque a lo caliente, al aceite ni a las superficies filosas.**

**Mande reemplazar inmediatamente los cables eléctricos.** Los cables eléctricos dañados aumentan la posibilidad de que reciba un choque eléctrico.

**5. Cuando use una herramienta afuera, use un cable de servicio marcado con «W-A» o con «W».** Estos cables están fabricados para usarse afuera y reducen el riesgo de un choque eléctrico.

## **LA SEGURIDAD PERSONAL**

**1. Manténgase alerta; preste atención a lo que esté haciendo y proceda lógicamente cuando opere una herramienta eléctrica. No use la herramienta cuando esté cansado ni bajo la influencia de medicación, alcohol o drogas.** Un momento de inatención cuando esté usando una herramienta eléctrica puede resultar en una grave herida personal.

**2. Vístase apropiadamente. No lleve ropa suelta ni alhajas. Mantenga el pelo sujeto. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes libres de las partes móviles.** La ropa suelta, las alhajas o el pelo largo puede engancharse en las partes móviles.

**3. Evite una marcha accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición apagada antes de enchufar la herramienta.** El llevar las herramientas con el dedo en el interruptor o el enchufar la herramienta con el interruptor prendido invita los accidentes.

**4. Quite las llaves de ajuste y los herramientas antes de poner la herramienta en marcha.** Una llave que se quede en una parte giratoria de la herramienta puede causar una herida personal.

**5. No sobrealcance. Siempre mantenga buen equilibrio.** El buen equilibrio ayuda a controlar mejor la herramienta durante las situaciones inesperadas.

**6. Use los equipos de seguridad. Siempre use la protección de los ojos.** Tiene que usar la máscara contra el polvo, el calzado antideslizante y/o el casco protector para las condiciones apropiadas.

## **EL USO Y LA PROTECCIÓN DE LA HERRAMIENTA**

**1. Use abrazaderas o de otra manera asegure y apoye la pieza en elaboración a una plataforma estable.** El detener la pieza con la mano o contra el cuerpo no es estable y puede causar la pérdida de control.

**2. No debe forzar la herramienta. Use la herramienta apropiada para su aplicación.** La herramienta apropiada hará el trabajo mejor y con más seguridad a la velocidad para la cual fue diseñada.

**3. No use la herramienta si el interruptor no la pone en marcha o no la apaga.** Una herramienta que no se puede controlar con el interruptor es peligrosa y tiene que repararse.

**4. Desenchufe la herramienta antes de ajustarla, de cambiarle los accesorios o de guardarla.** Tales medidas de seguridad reducen el riesgo de un arranque accidental.

**5. Guarde las herramientas desocupadas fuera del alcance de los niños y de otras personas no calificadas.** Las herramientas son peligrosas en las manos del usuario que no esté cualificado.

**6. Mantenga las herramientas con cuidado. Mantenga los cuchillos filosos y limpios.** Las herramientas que se cuiden adecuadamente y que tengan los cuchillos filosos tienen menos tendencia de atascarse y son más fáciles de controlar.

**7. Verifique que no haya ningún desalineamiento o atascamiento de las partes móviles, la rotura de partes u otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Si está dañada, mándela componer antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por las herramientas que no se mantienen bien.

**8. Use sólo los accesorios recomendados por el fabricante de su modelo.** Los accesorios que puedan ser adecuados para una herramienta pueden crear el riesgo de herida cuando se usan con otra herramienta.

## SERVICIO

**1. Sólo las personas cualificadas para repararla pueden componer esta herramienta.** El servicio o el mantenimiento hecho por las personas no cualificadas puede resultar en el riesgo de herida.

**2. Para mantener una herramienta, use las partes de reemplazo idénticas. Siga las instrucciones de la sección de Mantenimiento de este manual.** El uso de las partes no autorizadas o el no seguir las Instrucciones de Mantenimiento puede crear el riesgo de choque o de herida.

## NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS Y SÍMBOLOS

### PARA LAS SIERRAS CALADORAS

**1. DETENGA LA HERRAMIENTA POR LAS SUPERFICIES AISLADAS PARA HACER UNA OPERACIÓN DONDE EL CUCHILLO DE LA HERRAMIENTA PUEDA TOCAR UN ALAMBRE ESCONDIDO O SU PROPIO CABLE.** El contacto con un alambre cargado «vivo» también cargará a las partes metálicas y le dará un choque al usuario.

**2. MANTENGA LAS SEGUETAS AFILADAS**

**3. MANTENGA LAS MANOS FUERA DEL ÁREA DE CORTE.** Durante los cortes, nunca trate de pasar la mano por debajo o por detrás del trabajo por ninguna razón.

**4. AL TERMINAR UN CORTE** tenga cuidado de no tocar la segueta. Apague el motor inmediatamente.

**5. ⚠ ADVERTENCIA:** CUANDO HAGA CORTES CIEGOS, USE EXTREMA PRECAUCIÓN PARA ASEGURARSE DE QUE NO HAYA OBJETOS AJENOS TAL COMO LOS ALAMBRES ELÉCTRICOS, LOS CONDUCTOS, LA TUBERÍA Y ETC. QUE PUEDAN HACER CONTACTO CON LA SEGUETA.









**6. ALGUNAS MADERAS CONTIENEN PRESERVATIVOS QUE PUEDEN SER TOXICOS.** Use extrema precaución para prevenir la inhalación del polvo o el contacto del polvo con la piel durante la elaboración de estos materiales. Pida y obedezca toda la información de seguridad que tenga el suministrador del material.

**7. ⚠ ADVERTENCIA:** Hay ciertas aplicaciones para las cuales esta herramienta fue diseñada. Porter-Cable recomienda enfáticamente que esta herramienta NO SEA modificada ni usada para trabajos para los cuales no fue diseñada. Si tiene alguna pregunta relativa a su aplicación, NO USE la herramienta hasta que nos haya escrito a Porter-Cable y le hayamos aconsejado.

Technical Service Manager  
Porter-Cable Corporation  
4825 Highway 45 North  
Jackson, TN 38305

### GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

SÍMBOLO	DEFINICIÓN
V	voltio
A	amperios
Hz	hertzio
W	vatio (watts)

kW	.....	kilovatio (kilowatts)
$\mu$ F	.....	microfaradios
l	.....	litros
kg	.....	kilograma
N/cm <sup>2</sup>	.....	neutonios por centímetro cuadrado
Pa	.....	Pascal
h	.....	horas
min	.....	minutos
s	.....	segundos
	.....	corriente alterna
3 	.....	corriente alterna de tres fases
3N 	.....	corriente alterna de tres fases con neutral
	.....	corriente continua (directa)
$n_0$	.....	velocidad sin carga
	.....	corriente alterna o continua
	.....	Construcción de Clase II
	.....	construcción a prueba de salpicaduras
	.....	construcción hermética
.../min	.....	revoluciones o carreras por minuto

## PARTES DE REPUESTO

Use exclusivamente partes de repuesto idénticas cuando el reemplazo sea necesario.

## MOTOR

Muchas herramientas de Porter-Cable funcionarán con corriente continua o monofásica de 25 a 60 Hz corriente alterna y con un voltaje entre más o menos el 5 por ciento de lo indicado en la placa de especificaciones de la herramienta. Varios modelos son diseñados solamente para usar con corriente alterna. Refiérase a la placa de especificaciones de su herramienta para informarse del voltaje correcto y de la capacidad normal de la corriente.

**PRECAUCIÓN:** No use su herramienta con una corriente en la cual el voltaje no esté entre los límites correctos. No use herramientas de un régimen de corriente alterna con corriente continua. El hacerlo puede dañar seriamente su herramienta.

## SELECCIÓN DE CABLES DE SERVICIO

Si se usa un cable de servicio, verifique que el tamaño del conductor sea bastante grande para prevenir una disminución excesiva de voltaje que cause una pérdida de potencia y posiblemente dañe el motor. Una guía de tamaños de cables de servicio recomendados se encuentra en esta sección. Esta guía se basa en la limitación de pérdida de voltaje a 5 voltios (10 voltios en el caso de 230 voltios) a 150% de la capacidad normal de amperios.

Si un cable de servicio se usará afuera, tendrá que ser marcado con el sufijo W-A u W siguiendo la designación del tipo de cable. Por ejemplo – SJTW-A que indica que es aceptable para uso afuera (al aire libre).

**TAMAÑOS DE CABLES DE SERVICIO RECOMENDADOS PARA  
USO CON HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS PORTÁTILES**

		Longitud del cordón en pies									
		115V	25 pies	50 pies	100 pies	150 pies	200 pies	250 pies	300 pies	400 pies	500 pies
		230V	50 pies	100 pies	200 pies	300 pies	400 pies	500 pies	600 pies	800 pies	1000 pies
Amperaje nominal indicado en la placa de especificaciones	0-2	18	18	18	16	16	16	14	14	12	12
	2-3	18	18	18	16	14	14	12	12	10	10
	3-4	18	18	18	16	14	12	12	10	10	8
	4-5	18	18	18	14	12	12	10	10	8	8
	5-6	18	18	16	14	12	10	10	8	8	6
	6-8	18	18	16	12	10	10	8	6	6	6
	8-10	18	18	14	12	10	8	8	6	6	4
	10-12	16	18	14	10	8	8	6	6	4	4
	12-14	16	18	12	10	8	6	6	6	4	2
	14-16	16	18	12	10	8	6	6	4	4	2
	16-18	14	18	12	8	8	6	4	4	2	2
	18-20	14	18	12	8	6	6	4	4	2	2

## DESCRIPCIÓN DE FUNCIONES

### PREFACIO

La Sierra Caladora, Modelo 548, fue diseñada para hacer cortes en materiales de las siguientes anchuras MÁXIMAS: Madera 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub>", Aluminio <sup>3</sup>/<sub>4</sub>", Acero <sup>1</sup>/<sub>4</sub>".

## MONTAJE

### SELECCIÓN DE LA SEGUETA

Para obtener los mejores resultados con su sierra caladora de Porter-Cable, es importante usar la segueta apropiada para el trabajo. No sólo tendrá mejor rendimiento, sino que también sus seguetas durarán más, y resultará en un corte más fino.

### PARA INSTALAR LA SEGUETA

**PRECAUCIÓN:** DESCONECTE LA SIERRA DE LA FUENTE DE ELECTRICIDAD.

El tornillo de segueta y su tuerca sujetan la segueta en el portasegueta. La tuerca tiene un rebajo a un lado y el tornillo de segueta tiene un resalto que se acopla al rebajo. **TOME NOTA:** Para evitar que la segueta se pellizque o se quiebre, asegúrese de que la tuerca dé cara al tornillo y de que el resalto entre un poquito al rebajo antes de meter la segueta. Meta la segueta en el portasegueta y sobre el tornillo, vea Fig. 1. Con la llave provista, aplique suficiente presión para sujetar firmemente la segueta. **TOME NOTA:** No apriete demasiado porque puede dañar el tornillo o la tuerca.



Fig. 1

## FUNCIONAMIENTO

### PARA PONER EN MARCHA Y PARAR EL MOTOR

1. Asegúrese de que el voltaje del circuito sea igual que el anotado en la placa de especificaciones en la sierra. Conecte la sierra a la fuente de electricidad.

2. Apriete el gatillo interruptor (A) Fig. 2 para poner el motor en marcha. Suelte el gatillo interruptor para parar el motor. Esta sierra tiene un gatillo que controla la velocidad variable: al apretar el gatillo, la velocidad aumenta.

3. Botón de fijación – Un botón de fijación (B) Fig. 2 se provee para mantener la sierra en marcha sin tener que apretar continuamente el gatillo interruptor. Para fijar el gatillo en esta posición, apriete el gatillo hasta su límite y enganche (empuje) el botón y suelte el gatillo.

Para desenganchar el botón de fijación, apriete el gatillo dejando que el botón de fijación se zafe. Suelte el gatillo.

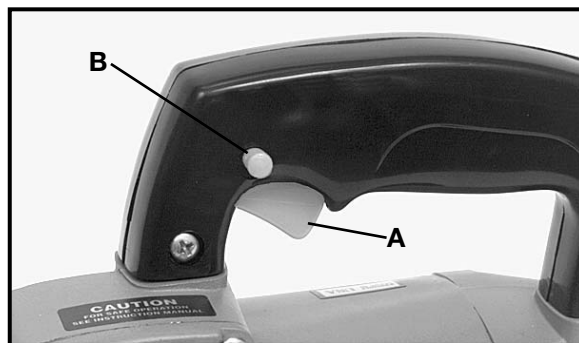


Fig. 2

### EL INSERTO DE BASE

Dos insertos de base, como el de la Fig. 3, están disponibles para que no se astillen tanto las fibras superiores del contrachapado (triplay) u otros materiales que tienden a astillarse. Uno de los insertos, el número 48366,

tiene la ranura central corta para usar con **las seguetas de diente ahusado hasta un ancho de  $\frac{1}{4}$ "**. El otro inserto, No. 48367, tiene la ranura central larga para usar con **las seguetas de diente ahusado hasta un ancho de  $\frac{3}{8}$ "**. NO USE ESTOS INSERTOS DE BASE CON NINGUNA OTRA CLASE DE SEGUETA. EL HACERLO PUEDE QUEBRAR LA SEGUETA O DAÑAR LA SIERRA.

Para instalar el inserto, quite la segueta de la Sierra Caladora. Meta el inserto, con la ranura hacia adelante y los cantos biselados de la ranura hacia arriba, en la garganta de la base de la sierra. Instale una segueta apropiada según la sección PARA INSTALAR LA SEGUETA y con la segueta en la ranura del inserto.

Al cortar madera contrachapada (triplay) con un inserto de base instalado, no es necesario tener el lado bueno hacia abajo tal como sería necesario si se usara una sierra caladora ordinaria. Los dientes pequeños de la segueta y la velocidad de la sierra en conjunto con el inserto de base evitarán que la superficie superior se astille.



Fig. 3

## EL CORTE CLAVADO

**⚠ ADVERTENCIA:** Cuando corte una pared evite contacto con toda la superficie metálica de la herramienta para prevenir el riesgo de un choque eléctrico que puede resultar si corta accidentalmente un alambre vivo. MANEJE LA SIERRA COMO ESTÁ ILUSTRADO EN LA FIG. 4.

Una de las características distintivas e importantes de la sierra caladora de Porter-Cable es que le da la capacidad de empezar el corte (solamente en madera) dentro de un área sin tener que taladrar un orificio (agujero) primero. Esto es muy importante para hacer los orificios cuadrados en paredes acabadas para las cajas de salida, los orificios en armarios para lavabos y los agujeros para la tubería.

Primero, mida el área que va a cortar y márquela claramente con un lápiz, tiza o una aguja de marcar. Escoja un punto conveniente para empezar y localice la sierra caladora arriba del punto y dentro de la línea de desgaste. Inclíne la máquina hacia adelante hasta que la orilla delantera se recline firmemente en la superficie del material sin que la punta de la segueta toque el trabajo, como está ilustrado en la Fig. 4. Ponga el motor en marcha y lentamente baje la parte trasera de la máquina dejando que la segueta penetre la superficie del trabajo. No haga el corte hacia adelante hasta que la



base esté descansando firmemente sobre la pieza del trabajo. Ahora, guíe el corte por el interior del área marcada. Si desea rincones agudos, corte hasta el rincón. Pare y retroceda un poquito, empiece la vuelta y corte el lado siguiente. Haga lo mismo para cada rincón hasta que llegue al principio. Entonces, corte cada rincón por la dirección opuesta. La base de la máquina es lo suficiente ancha para tener una superficie de guía firme en ambos lados del corte.

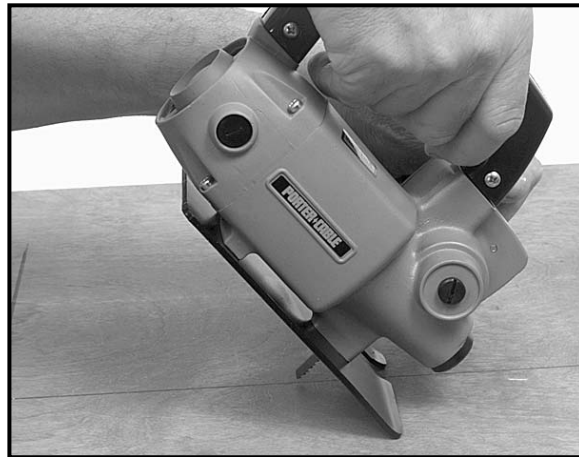


Fig. 4

## PARA USAR LA SIERRA

Primero, sujete el material con un tornillo de banco o con grapas a la mesa de trabajo. Esto es muy importante especialmente cuando asierre piezas de material pequeñas o delgadas. Tal como progresa el trabajo con piezas cortadas en calados o curvas, el material puede ser reajustado para acomodar el movimiento de la sierra. Si el trabajo es bastante grande, se puede sujetar a mano sobre caballetes de aserrar. La sierra corta fácilmente con muy poca presión delantera en la herramienta. Forzando la sierra no la hará cortar más rápido. Tenga cuidado de no torcer la segueta mientras esté cortando. El hacerlo quebrará la segueta. Para empezar el corte, sujete el trabajo, marque claramente la línea de corte, ponga la orilla delantera de la base de la sierra sobre el canto del material, ponga el motor en marcha y cuando el motor corra a la velocidad deseada, introduzca la segueta en el trabajo.

**TOME NOTA:** Debido a la característica de velocidad variable, se aconseja hacer unos cortes de prueba en madera desecha usando varias velocidades para determinar la mejor velocidad para obtener el resultado deseado.

**NO LA FUERCE, DEJE QUE LA SIERRA HAGA EL TRABAJO.** Adelante la sierra con una velocidad que sólo sirva para mantener el corte. Si es difícil de cortar, entonces la segueta está embotada y hay que cambiarla en seguida. Una segueta embotada no sólo hace más difícil el corte sino que también sobrecarga el motor. Notará que el gollete abierto y la orilla delantera libre de la base de la sierra facilitan seguir la línea.

## MANTENIMIENTO

### LUBRICACIÓN

Aunque todas las herramientas de Porter-Cable han sido lubricadas con suficiente lubricante en la fábrica, se recomienda que el nivel de aceite en la cámara de engranajes (engranes) sea revisado antes de usar la sierra por primera vez y después periódicamente como sigue:

**PRECAUCIÓN:** DESCONECTE LA SIERRA DE LA FUENTE DE ELECTRICIDAD.

1. Quite la segueta y ponga la sierra en una superficie nivelada.
2. Quite el tapón del agujero de lubricación de la parte delantera de la máquina.
3. El lubricante debe estar nivelado con la parte inferior del agujero de lubricación pero no debe derramarse. Si esta condición no existe, incline la máquina y añada un poquito del lubricante de Porter-Cable, hasta que el lubricante esté nivelado con la parte inferior del agujero de lubricación.
4. **TOME NOTA:** NO LA SOBRELLENE. Si lo hace, la presión creada por la acción de bombear de los engranajes puede forzar el lubricante en la cámara del mecanismo y el motor por medio de los sellos dañando la máquina.
5. Para cambiar el lubricante en la caja del mecanismo es necesario desarmar la herramienta. Esto sólo se debe hacer en un CENTRO DE SERVICIO DE PORTER-CABLE o en una ESTACIÓN DE SERVICIO AUTORIZADO POR PORTER-CABLE.

Sin embargo, puede revisar el lubricante así como sigue:

- A. Para eliminar la posibilidad de la contaminación del lubricante del mecanismo, quite todo el aserrín y la mugre que se haya acumulado alrededor de la caja de engranajes (engranes) y alrededor del portabroca.
- B. Saque los cuatro tornillos de la caja de engranajes (Están alrededor de la perilla en el lado izquierdo de la máquina).
- C. Levante la tapa y el empaque teniendo cuidado de no dañarlo.
- D. Debe haber una capa delgada de lubricante alrededor del portabroca. Si este lubricante está contaminado, lleve su sierra a una Estación de Servicio Autorizado por Porter-Cable para obtener una buena limpieza y una lubricación. Si falta lubricante, aplique con un cepillo una capa delgada del de Porter-Cable en el portabroca.  
**TOME NOTA:** Una cantidad excesiva de lubricante puede salirse por el sello de contra polvo del portabroca y salpicar el material en elaboración.
- E. Reemplace el empaque y la tapa de la caja de engranajes y apriete bien los cuatro tornillos.

### MANTENGA LAS HERRAMIENTAS LIMPIAS

Periódicamente sople todos los conductos de ventilación con aire seco a presión. Todas las partes de plástico deben ser limpiadas con una tela suave y húmeda. NUNCA use solventes para limpiar las partes de plástico. Es posible que puedan disolver o de otra manera dañar el material.

**PRECAUCIÓN:** Use anteojos de seguridad cuando use aire a presión.

## FALLA DE PONERSE EN MARCHA

Si su herramienta falla de ponerse en marcha, revísela para asegurarse de que los contactos de la clavija estén en buen contacto con el tomacorriente. También, vea si hay fusibles fundidos o ruptores abiertos en el circuito.

## INSPECCIÓN DE ESCOBILLAS (Carbones) y LUBRICACIÓN

Para su seguridad continua y protección contra el choque eléctrico, la inspección de escobillas y cualquier reemplazo en esta herramienta deben hacerse SOLAMENTE en una ESTACIÓN DE SERVICIO AUTORIZADO POR PORTER-CABLE o en un CENTRO DE FÁBRICA SERVICIO DE PORTER-CABLE/DELTA.

Después de aproximadamente 100 horas de uso, lleve o mande su herramienta a la Estación de Servicio Autorizado por Porter-Cable más cercana para limpiarla a fondo y revisarla; para reemplazar partes gastadas, cuando sea necesario; para relubricarla de nuevo, si es requerido; para reensamblarla con escobillas nuevas; y para revisar su rendimiento.


Cualquier pérdida de potencia antes de la inspección de arriba puede indicar que su herramienta necesite servicio inmediato. NO CONTINÚE EL USO DE LA HERRAMIENTA BAJO ESTA CONDICIÓN. Si el voltaje de la fuente de electricidad está correcto, devuelva su herramienta a la Estación de Servicio para obtener servicio inmediato.

## SERVICIO Y REPARACIONES

Toda herramienta de calidad eventualmente necesitará servicio o reemplazo de partes gastadas debido al uso normal. Estas operaciones, que incluyen la inspección y el reemplazo de escobillas, deben hacerse ÚNICAMENTE en una ESTACIÓN DE SERVICIO AUTORIZADO POR PORTER-CABLE o en un CENTRO DE FÁBRICA SERVICIO DE PORTER-CABLE/DELTA. Toda reparación hecha por estas agencias está completamente garantizada contra material y hechura defectuosa. No podemos garantizar reparaciones hechas o intentadas por ninguna otra agencia. Si usted tiene alguna pregunta acerca de su herramienta, haga el favor de escribirnos cuando quiera. En toda comunicación, por favor escriba toda la información dada en la placa de su herramienta (número de modelo, tipo, número de serie, etc.).

## ACCESORIOS

Una línea completa de accesorios está disponible de su surtidor de Porter-Cable • Delta, centros de servicio de la fábrica de Porter-Cable • Delta, y estaciones de gasolina autorizadas Porter-Cable. Visite por favor nuestro Web site [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) para un catálogo o para el nombre de su surtidor más cercano.

 **ADVERTENCIA:** Puesto que los accesorios con excepción de éstos ofrecidos por Porter-Cable • Delta no se han probado con este producto, el uso de tales accesorios podría ser peligroso. Para la operación más segura, solamente el delta recomendó los accesorios se debe utilizar con este producto.

## **PÓLIZA DE GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO DE PORTER-CABLE**

La Compañía de Porter-Cable garantiza sus herramientas mecánicas profesionales por un período de 1 año a partir de la fecha de compra. Porter-Cable reparará o reemplazará – según nuestra opción – cualquier parte o partes de la herramienta o de los accesorios protegidos bajo esta garantía que, después de examinarlas, demuestren cualquier defecto en los materiales o mano de obra durante el periodo de la garantía. Para reparación o reemplazo, devuelva la herramienta o accesorio completo, cubriendo el precio de transporte, al Centro de Servicio de Porter-Cable o a la Estación de Servicio Autorizado más cercana. Puede ser que requiera prueba de compra. Esta garantía no incluye la reparación o reemplazo en caso de mal uso, abuso o desgaste normal de la herramienta así como reparaciones efectuadas o atentadas por otros medios que no sean de los Centros de Servicio de Porter-Cable o las Estaciones de Servicio Autorizado por Porter-Cable.

CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUSO LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA PROPÓSITOS ESPECIALES O PARTICULARES, DURARÁN POR SÓLO UN (1) AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

Para obtener información de la garantía de desempeño haga el favor de escribir a PORTER-CABLE CORPORATION, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. LA OBLIGACIÓN ANTERIORMENTE MENCIONADA ES LA ÚNICA RESPONSABILIDAD DE PORTER-CABLE BAJO ESTA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLICADA. PORTER-CABLE DE NINGUNA MANERA SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE. Algunos estados no permiten limitaciones de tiempo de garantías implicadas ni la exclusión o la limitación de daños incidentales o consecuentes, así que puede que la limitación o la exclusión no le aplique a usted.

Esta garantía le da a usted unos derechos legales específicos. Puede ser que usted tenga también otros derechos legales los cuales varían de un estado a otro.

PRODUCTO \_\_\_\_\_

MODELO \_\_\_\_\_ No. DE SERIE \_\_\_\_\_

DISTRIBUIDOR \_\_\_\_\_

TELÉFONO \_\_\_\_\_

FECHA DE ENTREGA \_\_\_\_/\_\_\_\_/20\_\_\_\_

FIRMA/SELLO \_\_\_\_\_

## PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS (CENTROS DE SERVICIO DE PORTER-CABLE • DELTA) (CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE • DELTA)

**Parts and Repair Service for Porter-Cable • Delta Power Tools are Available at These Locations**  
(Obtenga Refaccion de Partes o Servicio para su Herramienta en los Siguientes Centros de Porter-Cable • Delta)  
(Locations où vous trouverez les pièces de rechange nécessaires ainsi qu'un service d'entretien)

<b>ARIZONA</b> Tempe 85282 (Phoenix) 2400 West Southern Avenue Suite 105 Phone: (602) 437-1200 Fax: (602) 437-2200	<b>ILLINOIS</b> Addison 60101 (Chicago) 400 South Rohlwing Road Phone: (630) 424-8805 Fax: (630) 424-8895 Woodridge 60517 (Chicago) 2033 West 75th Street Phone: (630) 910-9200 Fax: (630) 910-0360	<b>MISSOURI</b> North Kansas City 64116 1141 Swift Avenue P.O. Box 12393 Phone: (816) 221-2070 Fax: (816) 221-2897 St. Louis 63119 7574 Watson Road Phone: (314) 968-8950 Fax: (314) 968-2790	<b>OREGON</b> Portland 97230 4916 NE 122 nd Ave. Phone: (503) 252-0107 Fax: (503) 252-2123
<b>CALIFORNIA</b> Ontario 91761 (Los Angeles) 3949A East Guasti Road Phone: (909) 390-5555 Fax: (909) 390-5554 San Leandro 94577 (Oakland) 3039 Teagarden Street Phone: (510) 357-9762 Fax: (510) 357-7939	<b>MARYLAND</b> Elkridge 21075 (Baltimore) 7397-102 Washington Blvd. Phone: (410) 799-9394 Fax: (410) 799-9398	<b>NEW YORK</b> Flushing 11365-1595 (N.Y.C.) 175-25 Horace Harding Expwy. Phone: (718) 225-2040 Fax: (718) 423-9619	<b>PENNSYLVANIA</b> Willow Grove 19090 520 North York Road Phone: (215) 658-1430 Fax: (215) 658-1433
<b>COLORADO</b> Arvada 80003 (Denver) 8175 Sheridan Boulevard, Unit S Phone: (303) 487-1809 Fax: (303) 487-1868	<b>MASSACHUSETTS</b> Braintree 02185 (Boston) 719 Granite Street Phone: (781) 848-9810 Fax: (781) 848-6759 Franklin 02038 (Boston) Franklin Industrial Park 101E Constitution Blvd. Phone: (508) 520-8802 Fax: (508) 528-8089	<b>NORTH CAROLINA</b> Charlotte 28270 9129 Monroe Road, Suite 115 Phone: (704) 841-1176 Fax: (704) 708-4625	<b>TEXAS</b> Carrollton 75006 (Dallas) 1300 Interstate 35 N, Suite 112 Phone: (972) 446-2996 Fax: (972) 446-8157 Houston 77055 West 10 Business Center 1008 Wirt Road, Suite 120 Phone: (713) 682-0334 Fax: (713) 682-4867
<b>FLORIDA</b> Davie 33314 (Miami) 4343 South State Rd. 7 (441) Unit #107 Phone: (954) 321-6635 Fax: (954) 321-6638 Tampa 33609 4538 W. Kennedy Boulevard Phone: (813) 877-9585 Fax: (813) 289-7948	<b>MICHIGAN</b> Madison Heights 48071 (Detroit) 30475 Stephenson Highway Phone: (248) 597-5000 Fax: (248) 597-5004	<b>OHIO</b> Columbus 43214 4560 Indianola Avenue Phone: (614) 263-0929 Fax: (614) 263-1238 Cleveland 44125 8001 Sweet Valley Drive Unit #19 Phone: (216) 447-9030 Fax: (216) 447-3097	<b>WASHINGTON</b> Auburn 98001 (Seattle) 3320 West Valley Hwy, North Building D, Suite 111 Phone: (253) 333-8353 Fax: (253) 333-9613
<b>GEORGIA</b> Forest Park 30297 (Atlanta) 5442 Frontage Road, Suite 112 Phone: (404) 608-0006 Fax: (404) 608-1123	<b>MINNESOTA</b> Minneapolis 55429 5522 Lakeland Avenue North Phone: (763) 561-9080 Fax: (763) 561-0653		

Authorized Service Stations are located in many large cities. Telephone **800-487-8665** or **731-541-6042** for assistance locating one. Parts and accessories for Porter-Cable • Delta products should be obtained by contacting any Porter-Cable • Delta Distributor, Authorized Service Center, or Porter-Cable • Delta Factory Service Center. If you do not have access to any of these, call **888-848-5175** and you will be directed to the nearest Porter-Cable • Delta Factory Service Center. Las Estaciones de Servicio Autorizadas están ubicadas en muchas grandes ciudades. Llame al **800-487-8665** ó al **731-541-6042** para obtener asistencia a fin de localizar una. Las piezas y los accesorios para los productos Porter-Cable • Delta deben obtenerse poniéndose en contacto con cualquier distribuidor Porter-Cable • Delta, Centro de Servicio Autorizado o Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta. Si no tiene acceso a ninguna de estas opciones, llame al **888-848-5175** y le dirigirán al Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta más cercano. Des centres de service agréés sont situés dans beaucoup de grandes villes. Appelez au **800-487-8665** ou au **731-541-6042** pour obtenir de l'aide pour en repérer un. Pour obtenir des pièces et accessoires pour les produits Porter-Cable • Delta, s'adresser à tout distributeur Porter-Cable • Delta, centre de service agréé ou centre de service d'usine Porter-Cable • Delta. Si vous n'avez accès à aucun de ces centres, appelez le **888-848-5175** et on vous dirigera vers le centre de service d'usine Porter-Cable • Delta le plus proche.

## CANADIAN PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS

<b>ALBERTA</b> Bay 6, 2520-23rd St. N.E. Calgary, Alberta T2E 8L2 Phone: (403) 735-6166 Fax: (403) 735-6144	<b>MANITOBA</b> 1699 Dublin Avenue Winnipeg, Manitoba R3H 0H2 Phone: (204) 633-9259 Fax: (204) 632-1976	<b>QUÉBEC</b> 1515 Ave. St-Jean Baptiste, Québec, Québec G2E 5E2 Phone: (418) 877-7112 Fax: (418) 877-7123
<b>BRITISH COLUMBIA</b> 8520 Baxter Place Burnaby, B.C. V5A 4T8 Phone: (604) 420-0102 Fax: (604) 420-3522	<b>ONTARIO</b> 505 Southgate Drive Guelph, Ontario N1H 6M7 Phone: (519) 836-2840 Fax: (519) 767-4131	1447, Begin St-Laurent, (Montréal), Québec H4R 1V8 Phone: (514) 336-8772 Fax: (514) 336-3505

The following are trademarks of PORTER-CABLE • DELTA (Las siguientes son marcas registradas de PORTER-CABLE • DELTA S.A.) (Les marques suivantes sont des marques de fabricant de la PORTER-CABLE • DELTA): BAMMER®, LASERLOC®, OMNIJIG®, POCKET CUTTER®, PORTA-BAND®, PORTA-PLANE®, PORTER-CABLE®, QUICKSAND®, SANDTRAP®, SAW BOSS®, SPEED-BLOC®, SPEEDMATIC®, SPEEDTRONIC®, STAIR-EASE®, THE PROFESSIONAL EDGE®, THE PROFESSIONAL SELECT®, TIGER CUB®, TIGER SAW®, TORQ-BUSTER®, VERSA-PLANE®, WHISPER SERIES®, DURATRONIC™, FRAME SAW™, INNOVATION THAT WORKS™, JETSTREAM™, MICRO-SET™, MORTEN™, NETWORK™, RIPTIDE™, TRU-MATCH™, WOODWORKER'S CHOICE™, THE AMERICAN WOOD SHOP™ (design), AUTO-SET™, B.O.S.S.™, BUILDER'S SAW™, CONTRACTOR'S SAW™, DELTA™, DELTACRAFT™, HOMECRAFT™, JET-LOCK™, KICKSTAND™, THE LUMBER COMPANY™ (design), MICRO-SET™, Q3™, QUICKSET II™, QUICKSET PLUS™, SAFEGUARD II™, SANDING CENTER™, SIDEKICK™, UNIFENCE™, UNIGUARD™, UNIRIPT™, UNISAW™, VERSA-FEEDER™, THIN-LINE™, TPS™, Emc2™.

Trademarks noted with ™ and ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Las Marcas Registradas con el signo de ™ y ® son registradas por la Oficina de Registros y Patentes de los Estados Unidos y también pueden estar registradas en otros países. Marques déposées, indiquées par la lettre ™ et ®, sont déposées au Bureau des brevets d'invention et marques déposées aux Etats-Unis et pourraient être déposées aux autres pays.

Printed in U.S.A.